

Vymazať pamäť

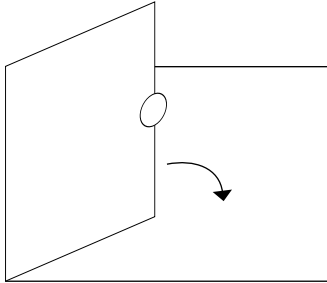
Ako izraelská mládež vníma rôzne stránky holokaustu

Medzinárodná škola pre výuku holokaustu pri Jad Vašem v Jeruzaleme v spolupráci s Neri Bloomfield School of Design and Education z Haify organizuje od roku 2008 výtvarný projekt, ktorého výstupom sú pohľadnice. Každoročne pri príležitosti 27. januára – Medzinárodného dňa pamiatky obetí holokaustu a predchádzania zločinov proti ľudskosti – študenti Neri Bloomfield School z Haify navrhujú pohľadnice, v ktorých vyjadrujú osobný pohľad na rôzne aspekty šoa.

Začínajúci návrhári v rámci projektu navštevujú Pamätník obetí a hrdinov holokaustu Jad Vašem v Jeruzaleme. Študenti sa tiež zúčastňujú na workshopoch, ktoré vedú pedagógovia z Jad Vašem priamo v priestoroch Neri Bloomfield School.

Pohľadnice ukazujú individuálny vzťah umelcov k zložitým otázkam šoa. Vyjadrujú osobné záujmy, provokatívne otázky, myšlienky zredukované na veľkosť pohľadnice.

Česká a slovenská verzia umožňuje pohľad do izraelskej spoločnosti a spôsob, akým sa vyrovnáva s udalosťami šoa. Študenti si uvedomia, ako sa v ich vlastnom kultúrnom kontexte pripomína história.



Výber pohľadníc | Mgr. Miriam Mouryc

Preklad | PhDr. Alica Virdzeková

Produkcia | Ami Sternschuss

Grafický design | Paz Corcos

Vzdelávací set pohľadníc bol vytvorený na základe spolupráce medzi Medzinárodnou školou pre výuku holokaustu pri Jad Vašem a Neri Bloomfield School of Design and Education (WIZO, Haifa).

Ďakujeme Terry Schreuerovej z Neri Bloomfield School of Design and Education za súhlas so zverejnením.

ISBN – 978-965-525-069-5

© Všetky práva patria Jad Vašem, respektive Neri Bloomfield School of Design and Education. Nie je možné ich používať ku komerčným účelom. To platí najmä pre rozmnožovanie, preklady, zhotovovanie mikrofilmov a ukladanie a spracovávanie prostredníctvom elektronických systémov.

Vydané v Izraeli v roku 2017

Pohľadnice sa dajú preložiť, zalepiť a poslať.



Could not choose his era

Nemohol si vybrať dobu, v ktorej žil.

Janusz Korczak (nar.22.7.1878, zomrel v auguste 1942)

Narodil sa ako Henryk Goldszmit. Používal literárny pseudonym Janusz Korczak. Preslávil sa ako poľský židovský autor detských kníh, pediater a učiteľ. Rozhodol sa neopustiť deti, ktoré učil.

Janusz Korczak bol zavraždený v plynovej komore okamžite po príchode do Treblinky, pretože bol Žid.

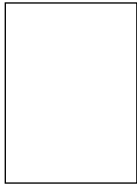
Janusz Korczak (July 22, 1878 – August 1942)

Born Henryk Goldszmit, he was known by his pen name Korczak. He was a Polish-Jewish children's author, pediatrician, and child pedagogue. He chose to be taken along with the children he educated.

Korczak was put to death in a gas chamber upon his arrival at Treblinka because he was Jewish.

Galila Nikolin & Noa Shpilman

January 27, International Holocaust Remembrance Day





Are you hungry, little guys?

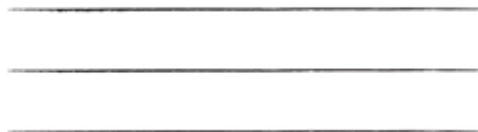
Ste hladní, drobčekovia?

V nacistických táboroch mnoho väzňov zomrelo od hladu. Vyšetrovacia komisia vojnových zločinov amerického Kongresu krátko po 2. svetovej vojne odhalila, že smrť vyhladovaním bola v nacistických koncentračných táboroch častá.

Many prisoners died of starvation in Nazi camps. Shortly after World War II, a U.S. congressional committee investigated war crimes, and found that starvation was rampant in Nazi concentration camps.

LIRAN VILER | ROI HIMAN | MICHA IVGI

January 27, International Holocaust Remembrance Day



Name

98288



Boli sme k smrti vydesení. Keď sme si
pozbierali oblečenie, vykročili jsme von,
bol tam štetec s červenou olejovou farbou.
Označili nám pruhom chrbát. Neskôr
vytetovali čísla na rukách. Dostali jsme
vreckovku; rozrezala som ju a obviazala si
hrud', aby to toľko nebolelo.

Heidi Solzbach

We were scared to death.
When we had
collected all our clothes, we
stepped outside and there was
a brush with red oil paint. We
were marked with a stripe on our
backs. They tattooed the number
on our arm later. We were given
a handkerchief; I cut it and
tied it around my chest, so it
wouldn't hurt as much.

Hedi Solzbach, Holocaust Survivor





Představ si všech těchto lidí

ZMANIPULOVANÁ HISTÓRIA

Po 66 rokoch od konca 2.svetovej vojny sa popieranie holokaustu stalo bežným javom. Internet je hlavným zdrojom pre šírenie „biblie“ popieračov a „dôkazov“ o tom, že holokaust je výmysel.

HISTORY MANIPULATED

66 years after World War II, the denial of the Holocaust becomes more and more common.

The Internet is the main media for spreading the "bible" of denial and so-called "proof" that the Holocaust never happened to people all around the world.

Gal Sevi & Hadar Kfir

January 27, International Holocaust Remembrance Day





Time
for
Fun

Zuden sind hier
nicht erwünscht

Čas na zábavu

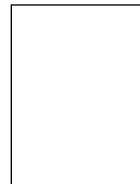
V priebehu roka 1938 a najmä po Krišťáľovej noci sa Židia z Nemecka a Rakúska pokúšali emigrovať. V rovnakom roku zvolal americký prezident Franklin Roosevelt konferenciu do Evianu vo Francúzsku. Táto konferencia sa mala zaoberať otázkou utečencov. Všetky zúčastnené strany vyjadrili ľútosť nad situáciou Židov, zároveň však odmietli prijať utečencov.

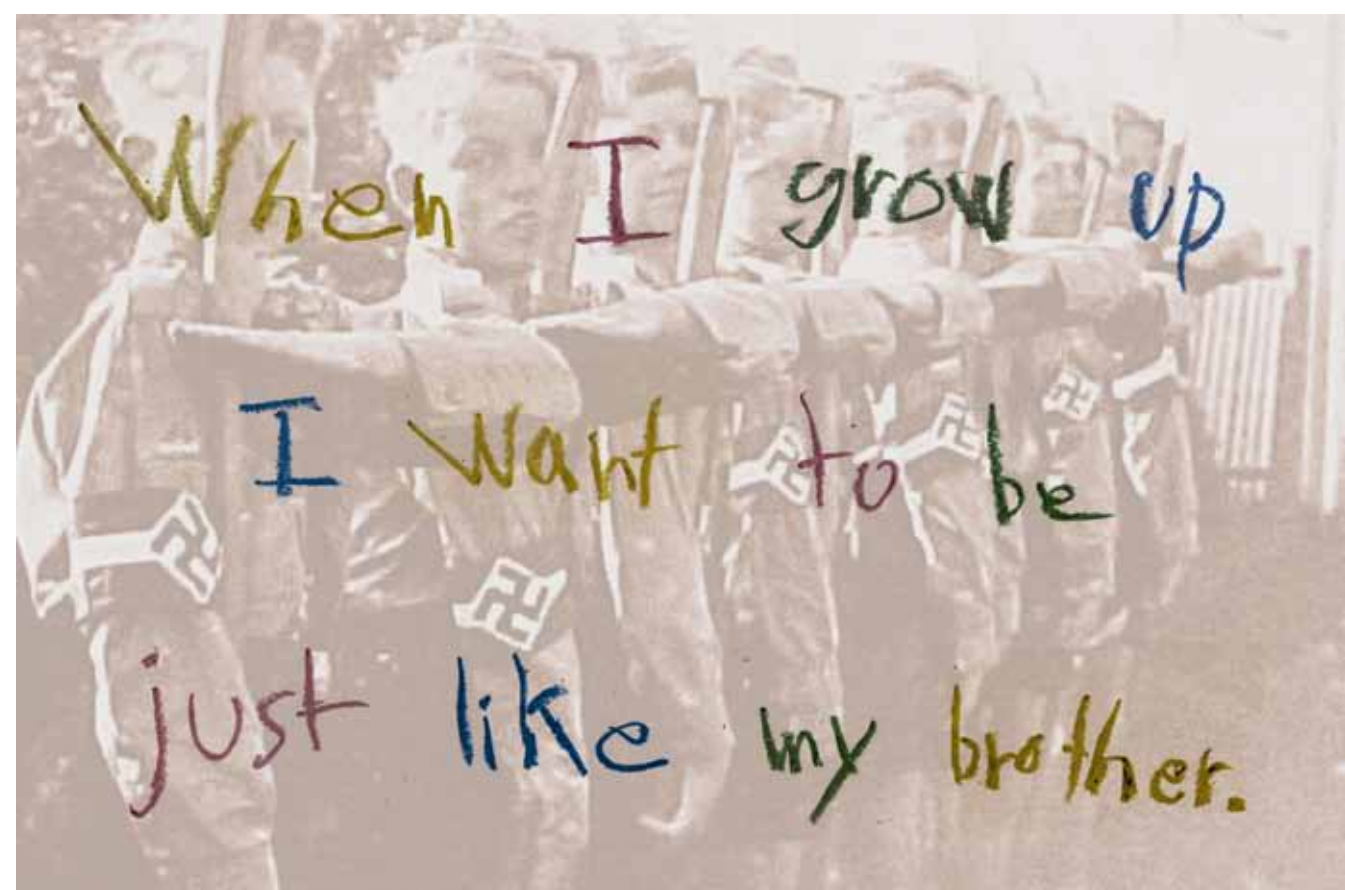
Yakir Naftali | Or-Shaaitiel



לאורך שנת 1938 ובעיקר לאחר ליל הבדולח ניסו יהודים רבים להגר מגרמניה ואוסטריה. באותה שנה, הנשיא האמריקני פרנקלין רוזוולט כינס את ועדת אוימן לדון בבעיית הפליטים. כל המתכנסים שילמו מס שפתיים והביעו השתתפות בצער הפליטים, אך בזה אחר זה הודיעו שאין ארצותיהם יכולות לקלוט יהודים.

January 27, International Holocaust Remembrance Day





When I grow up

I want to be

just like my brother.

Až vyrastiem,

chcem byť

ako brat

Hitlerjugend – Hitlerovi chlapci

Národnosocialistické mládežnícke hnutie, ktoré podporovalo Hitlerovu ideológiu. Po dosiahnutí 10 rokov sa mohli chlapci stať členmi a boli v rámci ideológie „vzdelávaní.“ Neskôr vstúpili do jednotiek SS alebo do armády.

Mnohí chlapci sa identifikovali s nacistickou ideológiou a rozširovali antisemitickú propagandu medzi mladšími bratmi.

Hitlerjugend-Hitler's Boys

A socio-national youth movement that supported Hitler's ideology. At the age of ten they joined the movement and were "educated" in this framework until they became soldiers or joined the S.S.

Many of the boys identified with Nazi ideology and spread antisemitic propaganda to their younger brothers.

Keren Hossy & Naama Rotem

January 27, International Holocaust Remembrance Day





The Ulma Family, Markowa, Poland
Entire family murdered

Ulmovci z Markowej, Poľsko
Všetci členovia rodiny boli zavraždení.

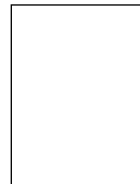
V marci 1944 boli Józef a Wiktorcia Ulmovci spoločne so šiestimi deťmi zavraždení nemeckým policajtom, pretože v blízkosti svojho domu ukryvali Židov.
V roku 1995 udelil Jad Vašem Wiktorcii a Józefovi Ulmovcom titul Spravodlivý medzi národmi.

In March 1944, Jozef and Wiktorcia Ulma and their six children were executed by German policemen after Jews were caught hiding in the vicinity of their house.

In 1995, Yad Vashem recognized Jozef and Wiktorcia Ulma as Righteous Among the Nations.

Shoval Kolaz & Hadas Schwartz

January 27, International Holocaust Remembrance Day





„Nič som nevidel“

Krišťálová noc

9.-10.novembra 1938

Krišťálová noc bol pogrom. Rad protižidovských útokov, ktoré sa uskutočnili medzi 9. a 10. novembrom 1938 na území vtedajšieho nacistického Nemecka a v častiach Rakúska. Došlo k vyplieneniu židovských domov, obchodov, miest a dedín. Jednotky SA a civilisti rozbíjali budovy palicami, ulice boli pokryté črepmi z vytlčených okien. Podľa črepov sa táto udalosť nazýva Krišťálová noc.

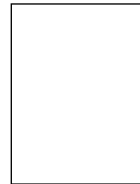
Menash Mendelovich & Hady Azaizy

Kristallnacht

9-10 November 1938

Was a pogrom or series of attacks against Jews throughout Nazi Germany and parts of Austria on November 9/10/1938. Jewish homes were ransacked, as were shops, towns and villages, as SA stormtroopers and civilians destroyed buildings with sledgehammers, leaving the streets covered in pieces of smashed windows; the origin of the name "Night of Broken Glass."

January 27, International Holocaust Remembrance Day



facebook

Search for people, places and things

Home



Holocaust

5,405,096 likes

Like

Message

Community



Photos



Likes

About

Highlights

Post

Photo / Video

Write something...

41 Friends
Likes Holocaust



Create Page

Now

October

2012

2011

2010

2009

1943

1942

1941

1940

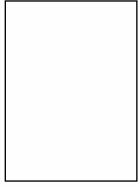
1939

Straty
Straty
Spracovávanie
Spracovávanie
Spracovávanie
Spracovávanie

Losses
Losses
Processes
Process
Process
Process

Adar Moritz & Olla Roshko

January 27, International Holocaust Remembrance Day



THE NERI BLOOMFIELD
SCHOOL OF DESIGN



יד ושם
YAD VASHEM

International School
for Holocaust Studies



When I will be twenty years old
I will live to see our wonderful world

Keď budem mať 20 rokov,
budem sa dívať na náš krásny svet.

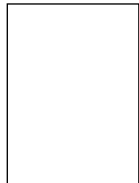
Abramek Koplwicz. Sen

Abramek Koplwicz, Dream

From "A Fable of Me - Poems from a Boy in the Lodz Ghetto" (Heb.)

Amit Katz & Rivi Muskal

January 27, International Holocaust Remembrance Day





In motorized bird I'll sit
And to the reaches of space I'll rise

Nasadnem do velkého motorového vtáka
a vzlétnem do vesmíru.

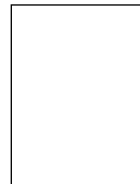
Abramek Koplwicz. Sen

Abramek Koplwicz, Dream

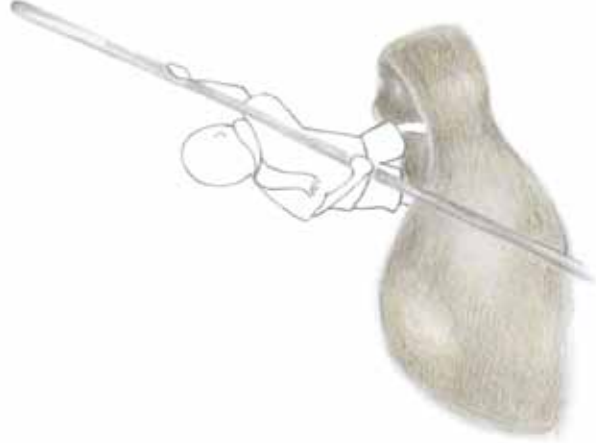
From "A Fable of Me - Poems from a Boy in the Lodz Ghetto" (Heb.)

Amit Katz & Rivi Muskal

January 27, International Holocaust Remembrance Day



I will fly, I will float to the beautiful, faraway world
I will fly, I will float over rivers and seas



Poplávam, poletím v svet krásny, ďaleký,
Poplávam, poletím cez moria a rieky.

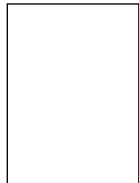
Abramek Koplwicz. Sen

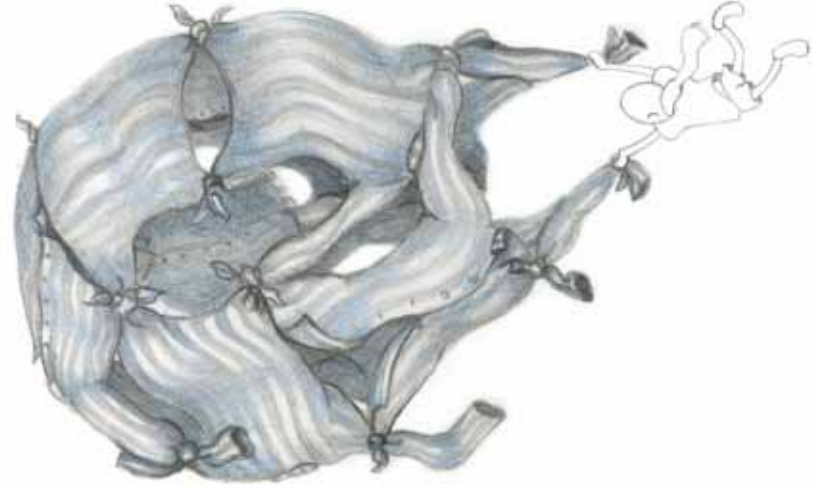
Abramek Koplwicz, Dream

From "A Fable of Me - Poems from a Boy in the Lodz Ghetto" (Heb.)

Amit Katz & Rivi Muskal

January 27, International Holocaust Remembrance Day





Skwards I will soar

Vzlietnem až do vesmíru.

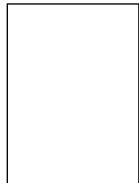
Abramek Koplwicz. Sen

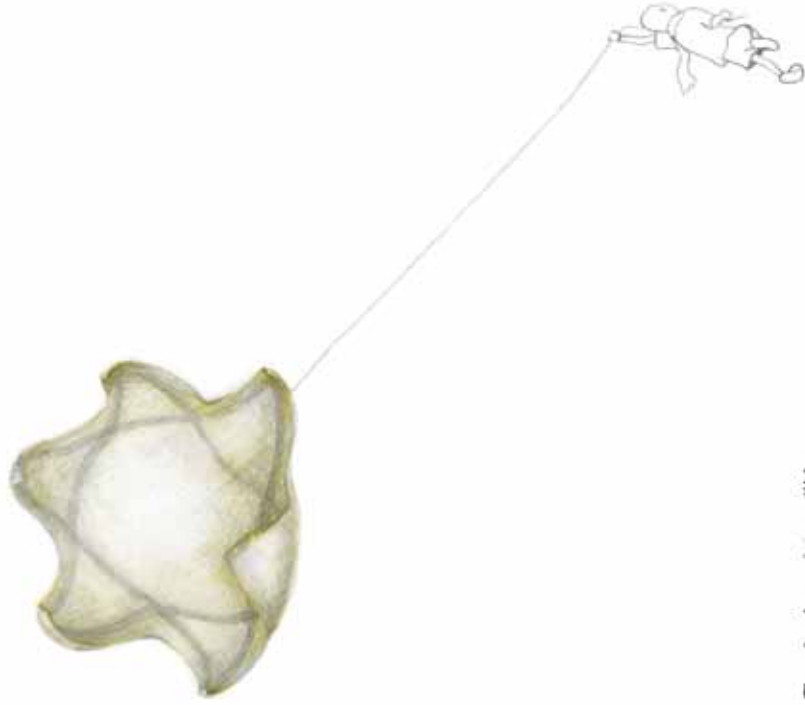
Abramek Koplwicz, Dream

From "A Fable of Me - Poems from a Boy in the Lodz Ghetto" (Heb.)

Amit Katz & Rivi Muskal

January 27, International Holocaust Remembrance Day





The cloud my sister will be
The wind is a brother to me

Mrak sestrou,
vietor bratom mi bude.

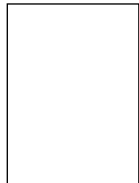
Abramek Koplwicz. Sen

Abramek Koplwicz, Dream

From "A Fable of Me - Poems from a Boy in the Lodz Ghetto" (Heb.)

Amit Katz & Rivi Muskal

January 27, International Holocaust Remembrance Day





אוסף השימורים של סבתא חנה

Zásoby babičky Hany

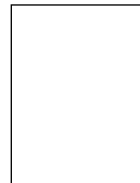
Babička zbierala všetko: vrecká, gombíky, ozdobné stužky, krabičky, vysušené kvety, rolky látok a ešte ďalšie zbytočnosti.

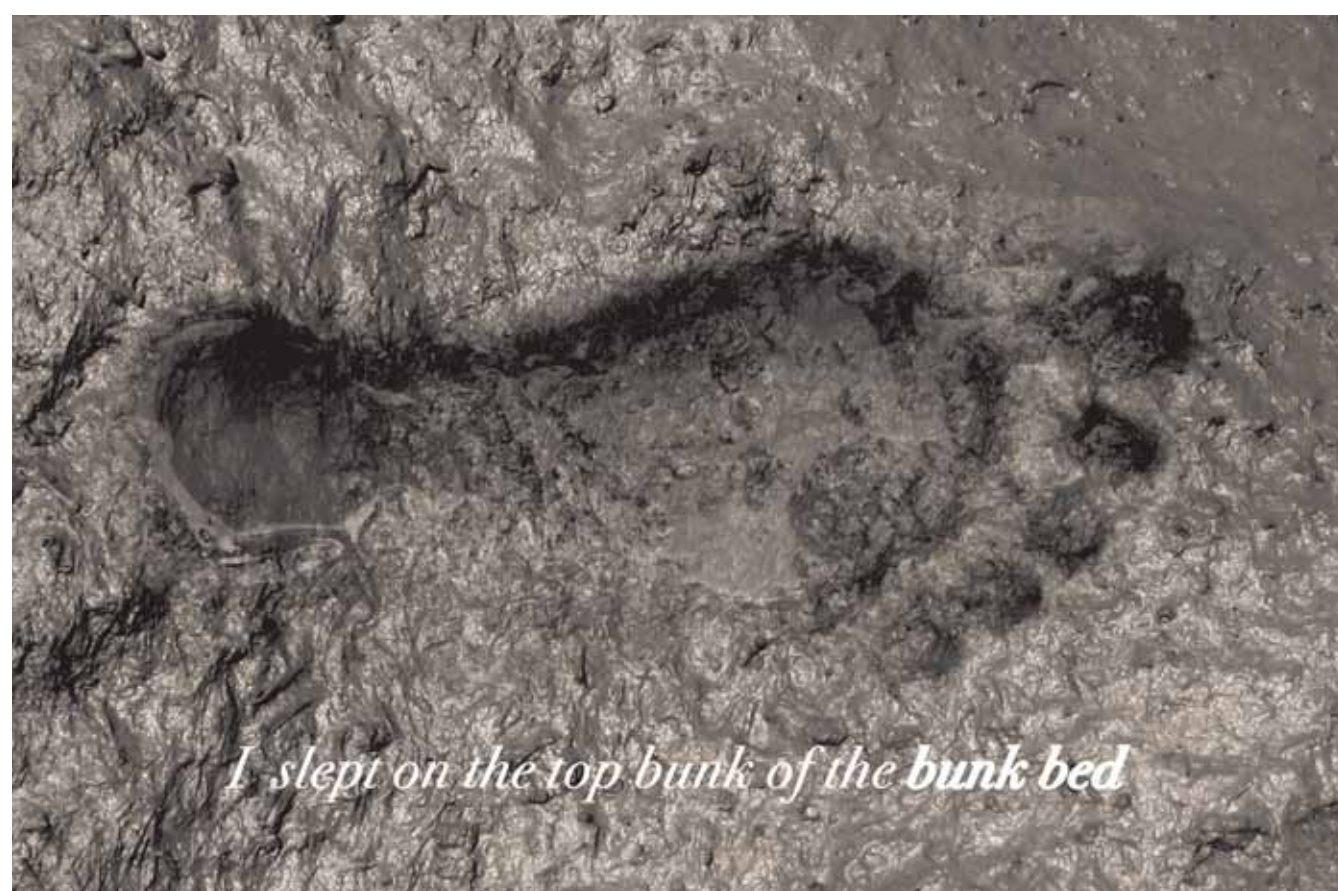
Dedko s babičkou pricestovali do Izraela sami a bez prostriedkov, preto začali zbierať veci. Vytvárali zásoby vecí, ktoré zachránili. Predmety sa stali súčasťou ich života.

Rotem Zarat & Moran Bazaz

סבתא שלי הייתה אוספת כל דבר אפשרי.
ניילונים, כפתורים, סרטי מתנה, קופסאות,
פרחים יבשים, חתיכות בדים, ועוד שפע
אוספים חסרי ערך. חסרי ערך עבור מי
שלא ידע מחסור מעולם.
סבי וסבתי הגיעו לארץ בגפם מחוסרי כל
והמצב הזה הביא אותם לאסוף דבר לדבר,
לצבור ולאגור וכל דבר ששמרו וחסכו היה
עולם ומלואו עבורם.

January 27, International Holocaust Remembrance Day





I slept on the top bunk of the bunk bed



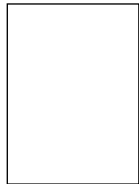
Spala som na hornej prični


Čas plynie a generácie preživších holokaust sa pomaly strácajú. Vybavujeme si ich príbehy stále hmlistejšie, bez detailov a citových prežitkov.

As the years go by and the generation of Holocaust survivors gradually disappears, we recall the stories more and more vaguely, devoid of details and sentiment.

Chen Levakov & Mor Zohar-Kardosh

January 27, International Holocaust Remembrance Day



An aerial photograph showing a vast expanse of parched, cracked earth. The ground is a mix of dark brown and light tan, with a complex network of deep, irregular fissures that create a textured, almost cellular appearance. The lighting is bright, casting soft shadows that emphasize the depth of the cracks.

My mother was in block no. 26

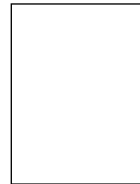
Mamička bola v baráku č. 26


Čas plynie a generácie preživších holokaust sa pomaly strácajú. Vybavujeme si ich príbehy stále hmlistejšie, bez detailov a citových prežitkov.

As the years go by and the generation of Holocaust survivors gradually disappears, we recall the stories more and more vaguely, devoid of details and sentiment.

Chen Levakov & Mor Zohar-Kadosh

January 27, International Holocaust Remembrance Day



A close-up photograph of dark brown, parched soil. The surface is covered in a dense network of irregular, deep cracks, indicating extreme dryness. The texture is rough and uneven, with some small clumps and debris scattered throughout.

My grandmother was in Auschwitz

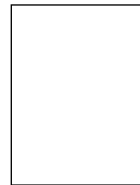
Babička bola v Osvienčime

Čas plynie a generácie preživších holokaust sa pomaly strácajú. Vybavujeme si ich príbehy stále hmlistejšie, bez detailov a citových prežitkov.

As the years go by and the generation of Holocaust survivors gradually disappears, we recall the stories more and more vaguely, devoid of details and sentiment.

Chen Levakov & Mor Zohar-Kadosh

January 27, International Holocaust Remembrance Day



A close-up photograph of parched, cracked soil. The cracks are irregular and form a complex network across the surface, indicating a lack of moisture. The soil is a dark brown color.

My great grandmother was in Poland

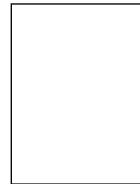
Prababička bola v Poľsku

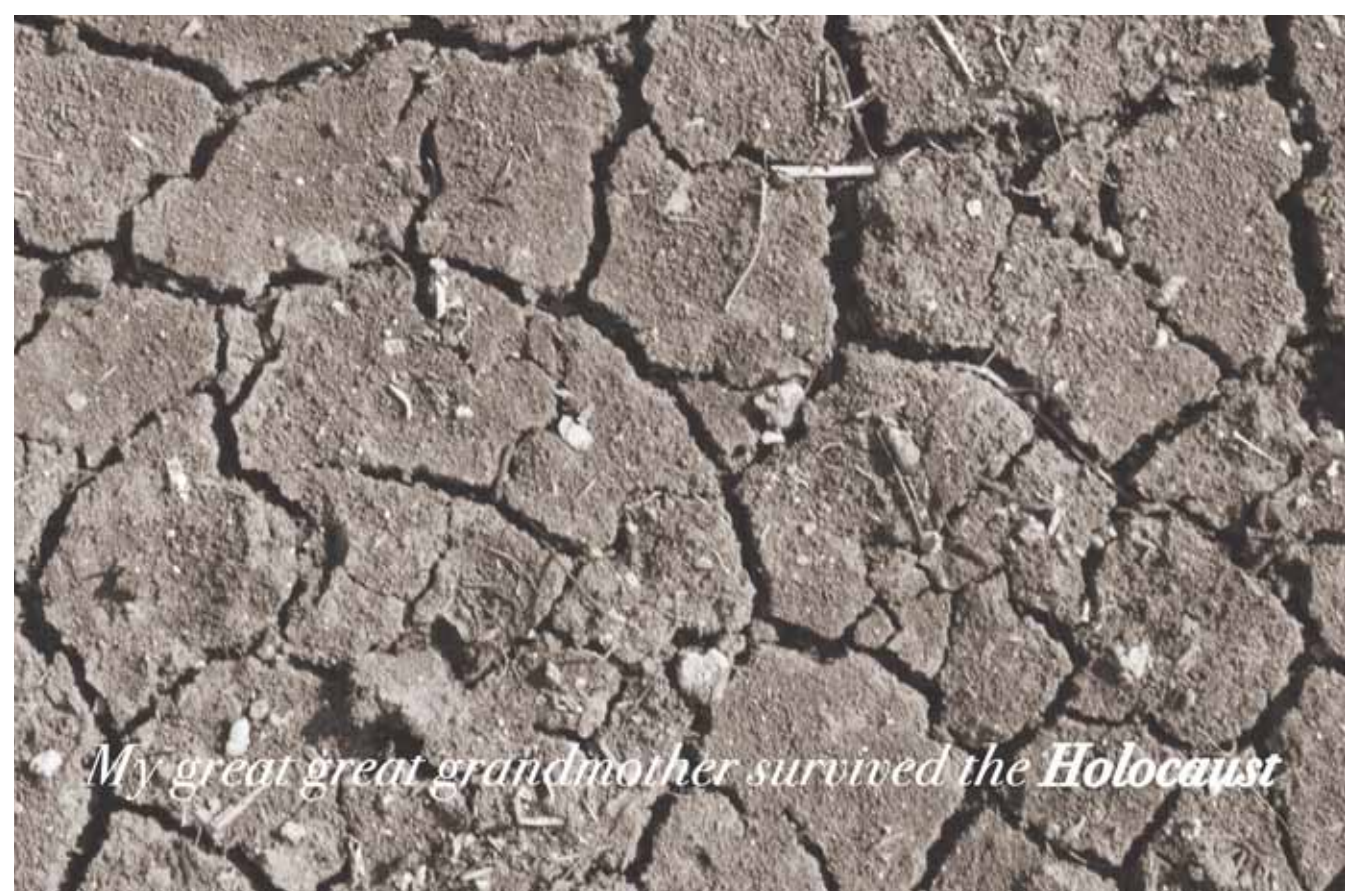
Čas plynie a generácie preživších holokaust sa pomaly strácajú. Vybavujeme si ich príbehy stále hmlistejšie, bez detailov a citových prežitkov.

As the years go by and the generation of Holocaust survivors gradually disappears, we recall the stories more and more vaguely, devoid of details and sentiment.

Chen Levakov & Mor Zohar-Kadosh

January 27, International Holocaust Remembrance Day





*My great great grandmother survived the **Holocaust***

Praprababička prežila holokaust

Čas plynie a generácie preživších holokaust sa pomaly strácajú. Vybavujeme si ich príbehy stále hmlistejšie, bez detailov a citových prežitkov.

As the years go by and the generation of Holocaust survivors gradually disappears, we recall the stories more and more vaguely, devoid of details and sentiment.

Chen Levakov & Mor Zohar-Kadosh

January 27, International Holocaust Remembrance Day

